

Crucifixum ubique in viis, in plateis, in templis exhibit, ut hanc victimam semper et ubique offeramus.

CAPUT IV.

1. Quid ergo dicemus invenisse Abraham patrem nostrum secundum carnem?
2. Si enim Abraham ex operibus justificatus est, habet gloriam, sed non apud Deum.
3. Quid enim dicit Scriptura? Credidit Abraham Deo, et reputatum est illi ad justitiam.
4. Et autem qui operatur, merces non imputatur secundum gratiam, sed secundum debitum.
5. Et verò qui non operatur, credenti autem in eum qui justificat impium, reputatur fides ejus ad justitiam secundum propositum gratie Dei.
6. Sicut et David dicit beatitudinem hominis, cui Deus accepto fert justitiam sine operibus.
7. Beati, quorum remissa sunt iniquitates, et quorum tecta sunt peccata.
8. Beatus vir, cui non imputavit Dominus peccatum.
9. Beatitudo ergo hæc in circumcisione tantum manet? an etiam in præputio? Dicimus enim quia reputata est Abraham fides ad justitiam.
10. Quomodo ergo reputata est in circumcisione, an in præputio? Non in circumcisione, sed in præputio.
11. Et signum accepit circumcisionis, signaculum justitiæ fidei, quæ est in præputio: ut sit pater omnium credentium per præputium, et reputetur et illis ad justitiam;
12. Et sit pater circumcisionis, non iis tantum qui sunt ex circumcisione, sed iis qui sectantur vestigia fidei, quæ est in præputio patris nostri Abraham.
13. Non enim per legem promissio Abraham, aut semini ejus, ut hæres esset mundi, sed per justitiam fidei.
14. Si enim qui ex lege, hæredes sunt, exinanita est fides, abolita est promissio.
15. Lex enim iram operatur: ubi enim non est lex, nec prævaricatio.
16. Ideò ex fide, ut secundum gratiam firma sit promissio omni semini, non ei qui ex lege est solum, sed et ei qui ex fide est Abraham, qui pater est omnium nostrorum.
17. (Sicut scriptum est: Quia patrem multarum gentium posui te) ante Deum, cui credidit, qui vivificat mortuos, et vocat ea quæ non sunt, tanquam ea quæ sunt;
18. Qui contra spem in spem credidit, ut fieret pater multarum gentium, secundum quod dictum est ei: Sic erit semen tuum.
19. Et non infirmatus est fide, nec consideravit corpus suum emortuum, cum jam ferè centum esset annorum, et emortuum vulvam Sara.
20. In repositione etiam Dei non hæsitavit diffidentia, sed confortatus est fide, dans gloriam Deo.
21. Plenissimè sciens quia quæcumque promissit, potens est et facere.

Deo, pro nobis et pro aliis. Vide et proximi in fine cap. 1.

CHAPITRE IV.

1. Mais quel avantage dirons-nous donc qu'Abraham, notre père, a eu selon la chair?
2. Car si Abraham a été justifié par ses œuvres, il a de quoi se glorifier, mais non devant Dieu.
3. Car, que dit l'Écriture? Abraham crut ce que Dieu lui avait dit, et sa foi lui fut imputée à justice.
4. Or la récompense qui se donne à quelqu'un pour ses œuvres, ne lui est pas imputée comme une grâce, mais comme une dette.
5. Et, au contraire, lorsqu'un homme sans faire des œuvres, croit en celui qui justifie le pécheur, sa foi lui est imputée à justice, selon le décret de la grâce de Dieu.
6. C'est ainsi que David dit qu'un homme est heureux, à qui Dieu impute la justice, sans les œuvres.
7. Heureux ceux dont les iniquités sont pardonnées, et dont les péchés sont couverts.
8. Heureux celui à qui Dieu n'a point imputé de péché.
9. Or, ce bonheur n'est-il que pour les circoncis? n'est-il point aussi pour les incirconcis? car nous venons de dire que la foi d'Abraham lui fut imputée à justice.
10. Quand donc lui a-t-elle été imputée à justice? est-ce après qu'il a été circoncis, ou lorsqu'il était encore incirconcis? Ce n'a point été après qu'il eut reçu la circoncision, mais avant qu'il l'eût reçue.
11. Et il reçut la marque de la circoncision, comme le sceau de la justice qu'il avait eue par la foi, lorsqu'il était encore incirconcis, afin qu'il fût le père de tous ceux qui croient n'étant point circoncis, et que leur foi leur fut imputée à justice.
12. Et afin qu'il fût le père des circoncis qui non seulement ont reçu la circoncision, mais qui suivent aussi les traces de la foi qu'eut notre père Abraham, lorsqu'il était encore incirconcis.
13. Car ce n'est point par la loi que doit s'accomplir la promesse faite à Abraham ou à sa race, de lui donner tout le monde pour héritage, mais par la justice de la foi.
14. Car si ceux qui appartiennent à la loi sont les héritiers, la loi devient inutile, et la promesse de Dieu sans effet.
15. Car la loi produit la colère, puisque, lorsqu'il n'y a point de loi, il n'y a point de violation de la loi.
16. Ainsi c'est par la foi, afin que nous le soyons par grâce, et que la promesse demeure ferme pour tous ses enfants, non seulement pour ceux qui ont reçu la loi, mais encore pour ceux qui suivent la foi d'Abraham, qui est le père de nous tous,
17. (Selon qu'il est écrit: Je vous ai établi père de plusieurs nations) et qui l'est devant Dieu, auquel il a cru, comme à celui qui ranime les morts, et appelle ce qui n'est point comme ce qui est.
18. En sorte qu'il espéra contre toute espérance, et qu'il crut qu'il deviendrait le père de plusieurs nations, selon qu'il lui avait été dit: Votre postérité sera sans nombre.
19. Et il ne s'affaiblit point dans sa foi: il ne considéra point qu'étant âgé de cent ans, sa chair était morte, et que la vertu de concevoir était éteinte dans Sara.
20. Il n'hésita point, et il n'eut pas la moindre défiance de la promesse que Dieu lui avait faite; il se fortifia par la foi, rendant gloire à Dieu,
21. Etant pleinement persuadé qu'il est tout puissant pour faire tout ce qu'il a promis.

22. Ideò et reputatum est illi ad justitiam.
25. Non est autem scriptum tantum propter ipsum, quia reputatum est illi ad justitiam;
24. Sed et propter nos, quibus reputabitur creditibus in eum qui suscitavit Jesum Christum Dominum nostrum à mortuis;
25. Qui traditus est propter delicta nostra, et resurrexit propter justificationem nostram.

Ipsius Abraham exemplo, qui Pater circumcisionis dicitur, quia primus omnium fuit circumcisus, et circumcisionis præceptum pro se et suis posteris accepit; illius, inquam, patriarchæ exemplo confirmat Apostolus suam de gratuita per fidem justificatione doctrinam in cap. 5 tradidit.

§ 1 et 2, probat Abraham justificatum non fuisse per opera legalia, aut per circumcisionem.

§ 5 usque ad 19 probat multis rationibus justificatum fuisse per fidem.

Ac 1^o per hæc Genes. 15 verba: Credidit Abraham Deo, et reputatum est illi ad justitiam; et per ratiocinium in hæc verba fundatum, v. 5, 4, 5.

2^o Auctoritate Davidis, Psal. 51, gratuitam justificationem prophetice describens, v. 6, 7, 8.

3^o Ex tempore, quo Abraham justificatus est, quindecim circiter annis ante circumcisionem, v. 9, 10.

PARAPHRASIS.

1. Si fide justificatur homo sine operibus, quid ergo dicemus de Abraham Patre nostro, qui Deo fuit gratissimus? quam igitur habuit justitiam? an operum, an fidei?
2. Certissimè, non operum; si enim ex operibus externis justificatus esset Abraham, haberet quidem unde gloriaretur apud homines, qui vident externa; sed non haberet apud Deum, qui cor et animum hominis inprimis inlucet; et ideò opera externa sine fide facta non aestimant; sicque politicè tantum justitiam esset Abraham: at certissimè non politicè tantum justificatus est, sed verè, internè et coram Deo; ergo non per opera tantum externa, sed per fidem.
3. Ille aperte declarat sacra Scriptura, Genes. 15. *Credidit Abraham Deo*; et hæc Abraham fides à Deo fuit illi imputata ad justitiam.
4. Juxta quæ verba sic ratiocinor: Homini qui opus exercet, merces reponditur, non gratis, sed ex justitiâ, et tanquam quid ei debitum.
5. E contra verò homini, qui nullum exercet opus, sed qui tantum credit in eum qui peccatores justificat, huic, inquam, homini, si justitia detur, datur non quasi merces debita, sed gratis et ex gratuito Dei proposito, cui placuit hujus hominis fidem acceptare ad justitiam; atqui constat ex jam citatâ Scripturâ quòd justitia Abraham fuit data, ex solo Dei reputantis nutu; hoc enim significat, et reputatum est; ergo gratis data est, ergo non ex operibus, sed ob fidem; ergo et nos pariter gratis per fidem sine operibus justificamur.
6. Talis hominis beatitudinem, cui Deus gratis sine

22. C'est pour cette raison que sa foi lui a été imputée à justice.

25. Or, ce n'est pas pour lui seul qu'il est écrit que sa foi lui a été imputée à justice;

24. Mais aussi pour nous, à qui elle sera imputée de même, si nous croyons en celui qui a ressuscité d'entre les morts Jésus-Christ notre Seigneur,

25. Qui a été livré à la mort pour nos péchés, et qui est ressuscité pour notre justification.

ANALYSIS.

4^o Ex eo quòd circumcisio fuit signaculum justitiæ jam adeptæ in præputio per fidem; ergo ipsi justitia posterior.

5^o Ex mysterio significato per justificationem Abraham incircumcisus; scilicet, quòd omnes forent per fidem in Christum justificandi.

6^o Ex promissione à Deo factâ Abraham, quòd futurus esset hæres mundi; hæc promissio absoluta est, à legis operibus independens; imò redderetur irrita, si à legis observantiâ dependeret; completur autem certissimè per fidem. Ideò non per legem, sed per fidem fit justificatio. Hoc ita stabilitum.

§ 18, 19, 20, 21, 22, magnificè describit fidem Abraham. Denique concludit, asserens ideò ad nos per Scripturas transmissum esse Abraham justificationem per fidem; ut nos fidei Abraham sectatores, illius et justitiæ esse participes.

operibus justitiam confert, David propheta regius describat, in Ps. 51, dicens:

7. Beati illi quibus gratuita condonata sunt iniquitates, et quorum peccata sic deleta et remissa, ut non pareant quidem;

8. Beatus vir ille cui Dominus peccatum non imputat, quia ob gratuitam condonationem, nullum.

9. Sed à vobis quero, hæc felicitas, de qua David loquitur, cui contingit? an circumcisus, seu Judæis tantum? an etiam incircumcisus, seu gentilibus? certè Abraham justificatio evincit quòd etiam incircumcisus convenit. Constat ex Scripturâ jam citatâ quòd Deo creditur Abraham, et quòd à Deo fides Abraham imputata fuit ad justitiam.

10. Inspeciamus ergo qualis est in quo statu existebat Abraham, quando creditur et fuit justificatus: an circumcisus tunc erat? an verò præputiatus? Patet Scripturam legenti quòd erat adhuc præputiatus. Si ergo ipse Abraham præputiatus, justificatus est, hæc justificationis felicitas non solum ad circumcisos spectat, sed etiam ad præputiatus; ergo et illa non per circumcisionem obtinetur, sed per fidem in Christum, quæ gentilibus æquè convenit ac Judæis. Adde quòd

11. Circumcisionem accepit Abraham veluti signum fidei quam dederat Deo sibi promittenti Messiam esse suo semine nasciturum; et tanquam signaculum justitiæ quam adhuc præputiatus accepterat per hanc fidem. Ideò autem præputiatus Abraham per fidem justificatus est, ut esset omnium in præputio credentium pater, certique forent præputiati gentiles quòd fides